

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

## 4 серпня 2019 – Неділя 7-ма по Зісланні Святого Духа – Глас 6 August 4, 2019 – 7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 6

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors
<b>Понеділок, 5 серпня</b>		
8:00AM	За добре здоров'я Андрія, Миколи, Василя і Андрєї(ж. род. Годенчук)	Monday, August 5 Jaroslav Wolowodiuk (Martiuk Family)
Good Health of Andrew, Nicholas, Vasile & Andra (Godencuic Family)		
<b>Вівторок, 6 серпня – Свв. мчч. Бориса і Гліба</b>		
8:00AM	Ярослав Воловодюк (ж. род. Мартюк)	Tues., Aug. 6 – Holy Martyrs Borys & Hlib
Jaroslav Wolowodiuk (Martiuk Family)		
<b>Середа, 7 серпня – Успення св. Анни</b>		
8:00AM	За добре здоров'я о.Юри, Віоріци, Івана, Юлії, Гавриїла з родинами (ж. род. Годенчук)	Wed., Aug. 7 – Dormition of Anna
Good health of Fr. Jura, Viorica, Ivan, Julia, Gabriel and their Families (Godencuic Family)		
<b>Четвер, 8 серпня</b>		
8:00AM	За добре здоров'я о. Василя з родиною (ж. род. Годенчук)	Thursday, August 8
Good Health of Fr. Vasile & Family (Godencuic Family)		
<b>П'ятниця, 9 серпня – Св. влкмч. Пантелеймона</b>		
9:00AM	Боже благословення для Стефи Гаврилюк – в день народження (ж. Родина)	Fri., Aug. 9 – Great Martyr Panteleimon
God's Blessings upon Stephanie Hawryluk – Birthday (Family)		
<b>Субота, 10 серпня</b>		
5:30PM	За Парафіян та жертводавців (недільна Свята Літургія)	Saturday, August 10
For Parishioners & Benefactors (Anticipated Sunday Liturgy)		
<b>Неділя, 11 серпня – 8-а неділя по Зісланні Св. Духа</b>		
Нема Богослужень		
Sun., Aug. 11 – 8 <sup>th</sup> S. after Pentecost No Services		

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom 15:1-7 Gospel – Matt 9:27-35

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Robert Cade (req. by Family).

ANNIVERSARY BOOKS of our parish are available for pick up in the Church undercroft.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – no class this week.

WEBSITE: you can listen to audio files of Fr. Ivan's sermons, view this (and past) Bulletins, plus much more! On the back of our bulletin is a QR code to bring you directly to our website: [www.HOLYTRINITY.ORG](http://www.HOLYTRINITY.ORG) Please follow/like our FB page, which can be found at: [www.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://www.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners!

PLEASE BE COURTEOUS to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone or setting it on vibrate. Thank you!

PRAY WITHOUT CEASING: Lord Jesus Christ, Son of the Living God, have mercy on me, a sinner.



65<sup>TH</sup> ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE will be held on August 10-11 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. This year's theme is "Responding with the heart as did Mary and Josaphata." The Sisters invite all our parishioners to attend! The detailed program is posted on [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org) or for more information call: 845-753-2840.

Note: **NO LITURGY in our Church NEXT SUNDAY, August 11.** Rather, on **Saturday evening, August 10, at 5:30pm** we will have the anticipated Sunday Liturgy. Plan to take part in the Pilgrimage. (Please spread the word).

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Рим. 15, 1-7 Євангеліє – Мт. 9, 27-35

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Роберта Кейд (ж. Родина).

**65-А СВЯТО-УСПЕНСЬКА ПРОЩА** в монастирі Сестер Службниць в Словцбургі відбудеться в суботу і в неділю, 10-11 серпня. Очолить прощу Митр. Борис. Цьогорічне гасло: «Відповідаючи серцем, як це робили Марія і Йосафата». Сестри-монахині ласкаво запрошують УСІХ до спільної молитви!

Для того, щоб виконати пастирські потреби Свято-Успенської Прощі в Словцбургі, недільна Свята Літургія переноситься до **суботи, 10 серпня о год. 5:30 веч.** Будь ласка, зазначіть собі і поінформуйте своїх близьких і друзів, що **в неділю, 11 серпня НЕ БУДЕ відправлена Св. Літургія** в нашій Церкві. Відвідайте Відпуст в цей день!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для дорослих – в цьому тижні не буде.

ЮВІЛЕЙНА КНИГА з нагоди 50-ліття нашої Парафії вже надрукована! Парафіяни можуть забрати книги в Церковній Залі.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ: четвер, 5 вересня о год. 6-й веч.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

[WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)

### Financial Recap – 07/28/2019

Parishioners	\$ 634.00
Guests	268.00
Candles	116.00
Poor	18.00
Peter's Pence	20.00
Coffee	86.00
Deficit Reduction	25.00
Church Donations	20.00

Bishop's Appeal  
\$385 to Eparchy

**Total Contributions: \$1,187.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin

## 65-А СВЯТО-УСПЕНСЬКА ПРОЩА – 65<sup>TH</sup> ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE

### СУБОТА, 10 СЕРПНЯ – SATURDAY, AUGUST 10

1:00	Акафіст до Матері Божої	Akathist to the Mother of God
1:00	Програма для дітей	Children's activity
2:00	Презентація с. Наталії Сточанин, ССНДМ	Presentation (Sr. Natalya Stoczany, SSMI)
3:30	Благословення хворих і релігійних предметів	Blessing of the Sick; Blessing of Religious Articles
5:00	Свята Літургія, посвячення води	Divine Liturgy; Blessing of Holy Water
7:30	Панахида	Panakhida
8:00	Молебен, процесія зі свічками	Moleben with candlelight procession

### НЕДІЛЯ, 11 СЕРПНЯ – SUNDAY, AUGUST 11

00.	Душпастирі сповідатимуть від 8-ої год. рано	Confession throughout the day beginning at 8am
8:30	Матері у Молитві – вервиця, спів	Mothers in Prayer – Rosary, singing
10:30	Архиєрейська Свята Літургія, посвячення квітів	Pontifical Divine Liturgy; Blessing of Flowers
12:00	Свята Літургія для молоді	Divine Liturgy for Youth
1:30	Благословення хворих і релігійних предметів	Blessing of the Sick; Blessing of Religious Articles
2:00	Презентація о. Івана Терлецького	Presentation (Msgr. John Terlecky)
2:30	Хресна Дорога	Stations of the Cross
2:30	Програма для дітей	Children's activity
3:30	Молебен до Матері Божої	Moleben to the Mother of God
	Благословення авт та автобусів	Blessing of cars and buses